



DIRU-LAGUNTZAK 2019: 5.3 ERRETERIAKO IKASTETXEAK. ESKOLA KIROLEKO KUDEAKETA ETA ARRETA

SUBVENCIONES 2019: 5.3: CENTROS EDUCATIVOS DE ERRETERIA. GESTIÓN Y ATENCIÓN DEL DEPORTE ESCOLAR

Zein sail-azpisailera / Área-subárea a la que se dirige:

Espte. / Expte.

--	--

Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación		
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio	Probintzia / Provincia
<input type="checkbox"/> Faxe / Fax	<input type="checkbox"/> e-posta / e-mail	@ Sare sozialak / Redes sociales		<input type="checkbox"/> Finkoa / Fijo
Elkartearen izena / Nombre de la asociación			IFK / NIF	
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		<input type="checkbox"/> e-posta / e-mail		<input type="checkbox"/> Finkoa / Fijo
Eusko Jaurlaritzako Elkarten Erregistro Orokorreko zkia./ N° del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco				
AS <input style="width: 100%;" type="text"/>				
Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación		Sexua / Sexo		
<input type="radio"/> Euskera <input type="radio"/> Elebitan / Bilingüe		<input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Besterik / Otros		

Diru-laguntza eskatuko den jarduerara / Actividad para la que se solicita subvención

--

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / N° de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)

--

Titularren izen deiturak / Nombre y apellidos del titular

--

NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación.

--

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.
DATUEN BABESA. BAIMENTZEA. Datu Pertsonalak Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak xedatutakoari jarraiki, sinatzaileak badaki eta baimentzen du; Erreterriako Udalak inprimaki honen bitartez eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalaren datu-fitxategietan tratatzea, bere eskuduntzen arabera udal kudeaketaren eginkizunak aurrera eramateko asmoz. Fitxategi hauek segurtasun osoa bermatzeko ezinbestekoak diren segurtasun neurriak dituzte eta lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuko dira. Datuak zerbitzua egoki emateko ezinbestekoak dira. Sinatzaileak datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, beraruen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkion eskubideak baliatzeko aukera du, idatziz, Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Erreterria. Azkenik, sinatzaileak beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin baditu aurreko guztiaren berri eman beharko dio.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.
PROTECCIÓN DE DATOS. CONSENTIMIENTO. De conformidad con lo establecido en el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativo al tratamiento de los datos personales, la persona firmante conoce y consiente que los datos personales obtenidos mediante el presente impreso van a ser incorporados en los ficheros automatizados titularidad del Ayuntamiento, para la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Estos ficheros cuentan con las medidas de seguridad necesarias y serán cedidos en los supuestos legales. Los datos son necesarios para prestar correctamente el servicio. La persona firmante puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento, en Herriko plaza z/g 20100 Erreterria. Por último, si facilita datos de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, sms, etb / Deseo recibir información municipal por: e-mail, sms, etc

Erreterria,

--

Eskatzailea / El/la solicitante

DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI	EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:	
DAGOZKIONEZ:		
Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto
GASTUAK GUZTIRA:		TOTAL GASTOS:
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		<i>Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante</i>
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		<i>Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades</i>
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak		<i>Subvenciones de otros organismos oficiales</i>
Udalak emandako beste diru-laguntzarik		<i>Otras subvenciones municipales</i>
Parte-hartzaileen kuotak		<i>Cuotas de participantes</i>
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)		<i>Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)</i>
SARRERAK GUZTIRA:		TOTAL INGRESOS:
Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA		<i>Presupuesto TOTAL del programa presentado</i>
ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA		SUBVENCION SOLICITADA



DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI DAGOZKIONEZ:		EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:
TALDE KOPURUA (KATEGORIAREN ARABERA)		NÚMERO DE EQUIPOS (POR CATEGORÍAS)
• Benjamina (2009 / 2010)	<input type="text"/>	• Benjamín (2009 / 2010)
• Alebina (2007 / 2008)	<input type="text"/>	• Alevín (2007 / 2008)
• Infantil (2005 / 2006)	<input type="text"/>	• Infantil (2005 / 2006)
• Kadetea (2003 / 2004)	<input type="text"/>	• Cadete (2003 / 2004)



**EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN IKUSPUNTUA NORAINO KONTUAN HARTZEN
DEN PROIEKTUAN / GRADO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE MUJERES Y
HOMBRES EN EL PROYECTO**

ELKARTEKO KARGUAK / CARGOS DE LA ASOCIACIÓN

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Besterik / Otros
ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ZUZENDARITZA BATZORDEA/ JUNTA DIRECTIVA	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
BAZKIDE KOPURUA/ N ^a PERSONAS SOCIAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
BOLONDRES KOPURUA/ N ^a PERSONAS VOLUNTARIAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KONTRATATUTAKO PERTSONA KOPURUA/ N ^a PERSONAS CONTRATADAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

PROIEKTUARI BURUZKO DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Jardueraren onuraduna kopurua / Número de personas beneficiarias	Emakumezkoa / Mujer	<input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre	<input type="text"/>
	Besterik / Otros	<input type="text"/>
Jarduerarako kontratatutako pertsona kopurua / Número de personas contratadas para la actividad	Emakumezkoa / Mujer	<input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre	<input type="text"/>
	Besterik / Otros	<input type="text"/>
Jardueran parte hartu duen boluntario kopurua / Número de personas voluntarias que han tomado parte en la actividad	Emakumezkoa / Mujer	<input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre	<input type="text"/>
	Besterik / Otros	<input type="text"/>



KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS?

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico inicial	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Ebaluazioan / En la evaluación	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		

AURREKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUERekin UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES? BAI / Sí EZ / No

ADIERAZPENA / EXPOSICIÓN:

Kultur aniztasunaren begirada txertatzea / Incorporación de la mirada de la diversidad cultural		
<u>Komunikazio Estrategian/ En la Estrategia de Comunicación:</u>	Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar? *Eskaeran adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la solicitud cómo se va a llevar a cabo	<u>Adibidez / Por ejemplo:</u>
- Diruz-lagunduko den programaren kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da / Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos del programa a subvencionar.	<input type="radio"/> BAI / Sí <input type="radio"/> EZ / No	Erabilitako argazki, marrazki edota kontzeptuetan aniztasuna erakusten da (pertsonek fenotipoak, irudi grafikoak estiloan, ...) / En las fotos, dibujos o conceptos utilizados se plasma la diversidad (fenotipos en las personas, en el estilo de las ilustraciones, ...).
- Gonbitean, esku-orrietan,... komenigarria ikusten bada, herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira / Si se ve apropiado se utilizan diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos ...	<input type="radio"/> BAI / Sí <input type="radio"/> EZ / No	Hizkuntza inklusiboa izatea, herrian dauden bestelako hizkuntzetara itzultzea, erabiltzen diren komunikazio kanalak bestelakoak izatea... / Que el lenguaje sea inclusivo, que se traduzca a las diversas lenguas existentes en el municipio, que se usen canales de comunicación no habituales.
<u>Parte-hartze Estrategian / En la Estrategia de Participación:</u>	Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar? *Eskaeran adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la solicitud cómo se va a llevar a cabo	<u>Adibidez / Por ejemplo:</u>
- Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da / Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos.	<input type="radio"/> BAI / Sí <input type="radio"/> EZ / No	Herrian dauden bestelako, izaera, ibilbide... duten elkarteetara hurbiltzea / Aproximarse a asociaciones que tengan distintas naturaleza, recorrido,...
- Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzen dira / Siempre y cuando la actividad lo permita, se incorporan expresiones interculturales.	<input type="radio"/> BAI / No <input type="radio"/> EZ / No	Ekintzak ahalbidetzen duela musika kultur anitzak erabiltzea, bestelako erreferentzia kulturalak txertatzea programazioan (edukian, gidoian, kokalekua ...) / En la medida que la actividad lo pueda incorporar, hacer uso de música intercultural, de referencias culturales diversas en la programación (contenido, guión, localización,...).



Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales Jarduera / Actividad

Orokorra General Haurrentzat Infantil Gazteentzat Juvenil Emakume taldeentzat Grupos de mujeres Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA¹

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita		Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad		Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, diru-laguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza Lengua de desarrollo de la actividad	
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>
Elebietan Bilingüe	<input type="radio"/>

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.**
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.**
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.**

Oharrak / Observaciones

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du / Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

Diru-laguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:

a) NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZrena (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)

b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.

c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenego aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira

d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.

e) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.

El/LA solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

a) Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / Sí

EZ* / No*

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

BAI / Sí

EZ* / No*

(*) Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).



Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrak eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenteria,

Sinadura/firma: